



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT VETERANEN
CHAMPIONNAT SUISSE VÉTÉRANS
07.04.2018**

www.bieler-fechtclub.ch

TREFFSICHERE ENERGIEBERATUNG



Der nachhaltige Umgang mit Energie ist eines der zentralen Themen im Bauwesen. Prona AG bietet hierzu Bauphysik-Lösungen aus einer Hand: Wir beraten Sie bei Minergiebauten, erstellen Energiekonzepte und kümmern uns um die nötigen Nachweise für Schall-, Wärme- und Feuchteschutz.

Prona. Ingenieurwissen aus einer Hand.

ZEITEN / HORAIRES

Samstag / Samedi 07.04.2018		Einschreiben Inscription	Beginn Début
Veteranen	♂ Herren / Hommes	09:00-09:30	10:00
Vétérans	♀ Damen / Dames	11:00-11:30	12:00
Ende des Turniers / Fin du tournoi		ca. / env.	17:00
Kampfrichter im Büro / Juges au bureau			09:50



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Sport BASPO
Office fédéral du sport OFSPO

umwelt.sicherheit.bauphysik
environnement.sécurité.physique du bâtiment
www.prona.ch



OCHSNER SPORT

Dein Ziel ist unser Ziel.



www.ochsnersport.ch

Offizieller Ausrüster des Bieler Fechtclubs
Fournisseur officiel du Cercle d'Escrime Bienne

**OCHSNER
SPORT**
Dein Ziel ist unser Ziel.



REGLEMENT / RÈGLEMENT

Kategorie / Catégorie	Jahrgänge / Années	Klinge / lame
V1 = 40-49 Jahre / 40-49 ans	1978-1969	5
V2 = 50-59 Jahre / 50-59 ans	1968-1959	5
V3 = 60-69 Jahre / 60-69 ans	1958-1949	5
V4 = 70 und älter / 70 et plus	≤ 1948	5

Austragungsart / Formule du tournoi

Der Turniermodus erfolgt gemäss dem Pflichtenheft des CNV.

La formule du tournoi est celle du cahier des charges du CNV.

Preise / Prix

Für die Gewinner je ein Naturalpreis und Medaillen für den 1.-3. Platz.

Prix cadeau pour la première place et des médailles pour les places 1-3.

Verantwortung und Material / Responsabilité et matériel

Die Teilnehmer fechten in eigener Verantwortung und müssen entsprechend den Vorschriften des SFV ausgerüstet sein.

Les participants tirent sous leur propre responsabilité et doivent être équipés du matériel conforme aux règles de la FSE.

Kampfrichter / Arbitres

Kampfrichter sind pro Verein/Tag wie folgt zur Verfügung zu stellen:

1 Kampfrichter für 4 Fechter, 2 Kampfrichter für 8 Fechter, 3 Kampfrichter für 12 und mehr Fechter.

Die Kampfrichter müssen der Turnierleitung während der ganzen Turnierdauer zur Verfügung stehen. Die Kampfrichter-Entschädigung erfolgt nach den SFV Richtlinien. Die Kampfrichter erhalten am Turnier eine Gratis-Verpflegung.

Chaque jour, les clubs mettront par jour à disposition :

1 juge pour 4 tireurs, 2 juges pour 8 tireurs, 3 juges pour 12 ou plus tireurs.

Les arbitres doivent se tenir à disposition des organisateurs du tournoi durant la compétition. Les juges sont défrayés selon les directives de la FSE ; ils ont droit à une subsistance gratuite.

Fitness *cts*



Fitness
Groupefitness
Wellness

Entdecke uns online
Découvrez-nous online

www.ctsbiel-bienne.ch



RUEFLI
BIEL-BIENNE

LÜFTUNG
KLIMA

VENTILATION
CLIMATISATION



ANMELDUNGEN / INSCRIPTIONS

Alle Anmeldungen sind **bis am 4. April 2018** zu richten als Ophardt Online-Meldung durch Ihren Clubverantwortlichen Ophardt.

Achtung: Zu spät eingegangene Anmeldungen können aus Platz- und organisatorischen Gründen eventuell nicht mehr berücksichtigt werden.

Les inscriptions sont à gérer en ligne via Ophardt Online par le responsable Ophardt du club jusqu'au 4 avril 2018 dernier délai.

Attention : Pour des raisons d'organisation et par manque de place, les inscriptions tardives ne pourront peut-être plus être prises en compte.



**Einschreibgebühr (=Startberechtigung)
Frais d'inscriptions (=droite de participation)**

Einzel: pro Fechter/in
Individuel/le : par tireur
CHF 25.00



Verpflegung / Ravitaillement

Eine Buvette steht den Anwesenden zur Verfügung.
Une buvette est prévue.



**Notfall-Telefon (nur während den Turnier-Tagen)
Téléphone d'urgence (seulement pendant les jours du tournoi)**
+41 79 379 21 46

SPONSOREN / SPONSORS

Hauptsponsoren / Sponsors principaux



Offizielle Partner / Partenaires officiels



Sponsoren / Sponsors



Altstadt Kellerei Biel AG Biel/Bienne

Despont SA Biel/Bienne

Fechtsport Räber & Co. Küssnacht a.R.

Freitag AG Biel/Bienne Biel/Bienne

Menu Service Pfister GmbH Biel/Bienne

Natural Reisen Biel AG Biel/Bienne

Raptus AG Lyss

Schleusenbeck Port GmbH Port

Stettler AG, Bauunternehmung Studen

Thomo-Böden AG Studen





CERCLE D'ESCRIME BIENNE BIELER FECHTCLUB

Postfach / Case postale 465
CH-2500 Biel/Bienne 1

Simon Zaplotnik

Präsident / Président

+41 (0)79 379 21 46

info@bieler-fechtclub.ch

Flurin Gächter

Fechtmeister / Maître d'armes

+41 (0)79 699 31 81

maitre@bieler-fechtclub.ch

Flavio Da Silva Souza

Sportdirektor / Directeur sportif

+41 (0)79 372 87 57

sport@bieler-fechtclub.ch

Beatrice Hutzli

PR/Sponsoring

sponsoring@bieler-fechtclub.ch



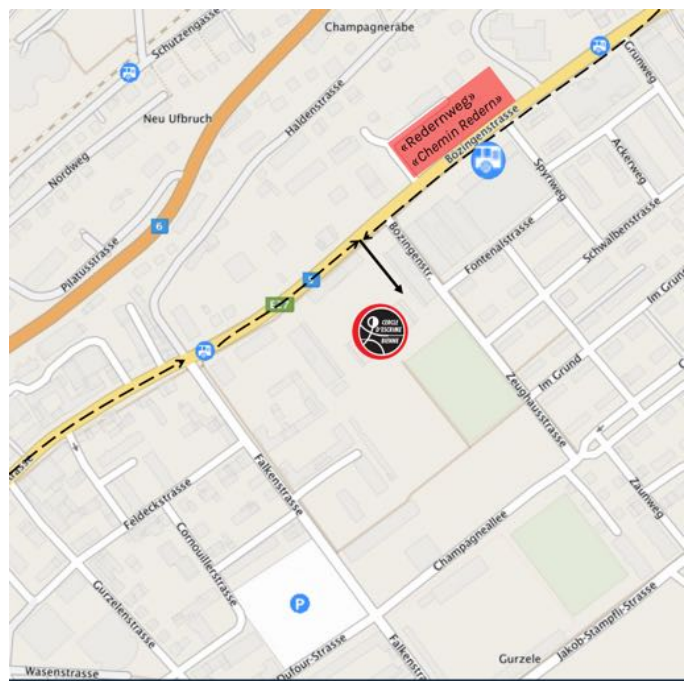
ORT / LIEU

Fechtzentrum Biel/Bienne

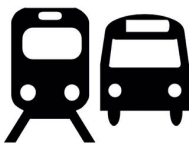
Bözingenstrasse 72
2502 Biel/Bienne
(Altes Zeughaus)

Centre d'escrime Biel/Bienne

Rue de Boujean 72
2502 Biel/Bienne
(Arsenal)



Mit dem Auto (siehe Plan oben)
En voiture (voir le plan ci-dessus)



Mit dem Zug und Bus

Das Fechtzentrum Biel ist ab Hauptbahnhof Biel am besten erreichbar mit dem **Bus Nr. 1 (Richtung «Stadien»)** bis Haltestelle **«Redernweg»**.

En train et bus

Le Centre d'escrime Bienne est facilement accessible de la gare de Bienne par le **bus n°1 (direction « Stades »)**.
Descendre à l'arrêt **« Chemin Redern »**.